German Phrases for Nurses: What to Say to Patients

42 words

German words for this topic

der masculine · **die** feminine · **das** neuter · CEFR level: A1-C2

Greeting and admission		
die Begleitperson pl. die Begleitpersonen	companion	B1
der Dolmetscher pl. die Dolmetscher	interpreter	B1
die Sprachbarriere pl. die Sprachbarrieren	language barrier	B2
der Termin pl. die Termine	appointment	A1
der Besucher pl. die Besucher	visitor	A2
die Station pl. die Stationen	ward	A2
das Informationsblatt pl. die Informationsblätter	leaflet	A2
die Aufnahme pl. die Aufnahmen	admission	B1
aufnehmen	admit	B1
die Sprache pl. die Sprachen	language; speech	B1
Questions for the history		
die Anamnese pl. die Anamnesen	medical history	B1
die Allergie pl. die Allergien	allergy	A2
das Rauchen	smoking	B1
der Alkohol	alcohol	A1
die Schwangerschaft pl. die Schwangerschaften	pregnancy	A2
schwanger	pregnant	A2
Explaining and asking		
die Erklärung pl. die Erklärungen	explanation	A2
atmen	breathe	A1
entspannen	relax	A2
beschreiben	describe	A2
stören	bother	A2
sich besser fühlen	feel better	A1
untersuchen	examine	A2
die Reorientierung pl. die Reorientierungen	reorientation	B2
Comfort and reassurance		
beruhigend	reassuring	B2
sanft	gentle	A2
das Mitgefühl	compassion	B2
das Vertrauen	trust	B1
die Empathie	empathy	B2
ängstlich	anxious	A2
die Angst pl. die Ängste	fear, anxiety	B1
die Panik	panic	B1
aufgelöst	distressed	B2
überfordert	overwhelmed	B2
die Ruhe	calm, quiet; rest	A2
das Wohlbefinden	well-being	A2
der Schlaf	sleep	A1
Consent and refusal		
die Einwilligung pl. die Einwilligungen	consent	B1
die informierte Einwilligung pl. die informierten Einwilligungen	informed consent	B2
die Ablehnung pl. die Ablehnungen	refusal	B2
die Präferenz pl. die Präferenzen	preference	B2
die Vertraulichkeit	confidentiality	B2

Phrases for the shift

GERMAN PHRASE	ENGLISH
Guten Tag, ich heiße Amira und bin heute bis zum Abend für Sie zuständig.	Hello, my name is Amira and I'm looking after you today until this evening.
Wie möchten Sie angesprochen werden?	How would you like to be addressed?
Haben Sie einen Medikamentenplan oder einen Arztbrief dabei?	Have you brought a medication list or a doctor's letter?
Haben Sie Allergien, zum Beispiel gegen Medikamente oder Pflaster?	Do you have any allergies, for example to medicines or plasters?
Rauchen Sie, oder trinken Sie regelmäßig Alkohol?	Do you smoke, or do you drink alcohol regularly?
Besteht die Möglichkeit, dass Sie schwanger sind?	Is there any chance that you are pregnant?
Ich erkläre Ihnen kurz, was ich jetzt mache.	Let me briefly explain what I'm going to do now.
Darf ich mir Ihren Rücken kurz ansehen?	May I have a quick look at your back?
Könnten Sie sich bitte auf die linke Seite drehen?	Could you turn onto your left side, please?
Atmen Sie bitte tief ein und langsam wieder aus.	Please breathe in deeply and slowly breathe out again.
Das ist gerade viel auf einmal, lassen Sie sich Zeit.	That's a lot at once right now, take your time.
Sie können jederzeit klingeln, wenn Sie etwas brauchen.	You can ring the bell at any time if you need anything.
Sind Sie einverstanden, dass ich das jetzt mache?	Are you happy for me to do this now?
Entschuldigung, das habe ich nicht verstanden, können Sie das bitte noch einmal sagen?	Sorry, I didn't understand that, could you say it again, please?

Dialogue: Admission: Mrs Hoffmann is not ready yet

NURSE	**Guten Tag, Frau Hoffmann. Ich bin Jonas, Pflegefachkraft hier auf der Station, und mache heute Ihre Aufnahme. Wie möchten Sie angesprochen werden?** Good afternoon, Mrs Hoffmann. I'm Jonas, a nurse here on the ward, and I'm doing your admission today. How would you like to be addressed?
PATIENT	**Frau Hoffmann ist gut. Meine Tochter hat mich gebracht, sie sucht noch einen Parkplatz.** Mrs Hoffmann is fine. My daughter brought me, she's still looking for a parking space.
NURSE	**Sie kann gern dazukommen, wenn Sie das möchten. Haben Sie Ihre Versichertenkarte und einen Medikamentenplan dabei?** She is welcome to join us if you like. Have you got your health insurance card and a medication list with you?
PATIENT	**Die Karte habe ich hier. Den Plan hat meine Tochter in der Tasche.** I have the card here. My daughter has the list in her bag.
NURSE	**Gut, den schauen wir uns nachher zusammen an. Haben Sie Allergien, zum Beispiel gegen Medikamente oder Pflaster?** Good, we'll look at it together later. Do you have any allergies, for example to medicines or plasters?
PATIENT	**Gegen Penicillin. Da hatte ich vor Jahren einen Ausschlag am ganzen Körper.** To penicillin. Years ago I got a rash all over my body.
NURSE	**Das schreibe ich auf und sage es auch der Ärztin. Rauchen Sie, oder trinken Sie regelmäßig Alkohol?** I'll write that down and tell the doctor as well. Do you smoke, or do you drink alcohol regularly?

PATIENT	**Mit dem Rauchen habe ich vor dreißig Jahren aufgehört. Abends mal ein Glas Wein, mehr nicht.** I stopped smoking thirty years ago. A glass of wine in the evening now and then, nothing more.
NURSE	**Danke. Jetzt würde ich gern Ihren Blutdruck messen und mir kurz Ihre Füße ansehen. Ist das in Ordnung?** Thank you. Now I'd like to take your blood pressure and have a quick look at your feet. Is that all right?
PATIENT	**Muss das jetzt sein? Ich bin seit sieben Uhr unterwegs und ehrlich gesagt völlig überfordert.** Does it have to be now? I've been on the go since seven and, to be honest, I'm completely overwhelmed.
NURSE	**Das verstehe ich. Es muss nicht sofort sein. Möchten Sie erst etwas trinken und einen Moment Ruhe haben?** I understand. It doesn't have to be right away. Would you like something to drink first and a moment of quiet?
PATIENT	**Ja, bitte. Und ich habe Angst vor morgen. Die Ärzte reden immer so schnell.** Yes, please. And I'm scared about tomorrow. The doctors always talk so fast.
NURSE	**Wovor haben Sie am meisten Angst, vor der Untersuchung oder davor, etwas nicht zu verstehen?** What frightens you most, the examination or not understanding something?
PATIENT	**Dass ich etwas unterschreibe und gar nicht weiß, was.** That I'll sign something without even knowing what it is.
NURSE	**Die Ärztin erklärt Ihnen die Untersuchung vorher, und Sie können alles fragen, bevor Sie etwas unterschreiben. Schreiben Sie Ihre Fragen ruhig heute schon auf.** The doctor will explain the examination to you beforehand, and you can ask anything before you sign. Feel free to write your questions down today.
PATIENT	**Das ist beruhigend. Darf meine Tochter bei dem Gespräch dabei sein?** That is reassuring. May my daughter be there for the conversation?
NURSE	**Das sage ich der Ärztin, sie plant das mit Ihnen. Wem dürfen wir sonst am Telefon Auskunft geben?** I'll tell the doctor, she'll arrange it with you. Who else may we give information to on the phone?
PATIENT	**Nur meiner Tochter. Meinem Sohn bitte nichts, wir haben keinen Kontakt.** Only my daughter. Please don't tell my son anything, we're not in touch.
NURSE	**Verstanden, das notiere ich so. Hier ist übrigens die Klingel, und dort drüben ist das Bad.** Understood, I'll note that down. By the way, here is the call bell, and the bathroom is over there.
PATIENT	**Danke. Jetzt können Sie messen, ich fühle mich schon etwas besser.** Thank you. You can measure now, I already feel a bit better.
NURSE	**Danke, Frau Hoffmann. Legen Sie den Arm bitte locker auf das Kissen und entspannen Sie sich.** Thank you, Mrs Hoffmann. Please rest your arm loosely on the pillow and relax.

onemoreword ONEMOREWORD

Practise these words in the app

German for Nurses: spaced repetition, audio and pictures for nursing vocabulary.

Full topic page with audio and trainer: **onemoreword.app/en/german-for-nurses/vocabulary/patient-phrases**

German for Nurses app: **apps.apple.com/app/id6826682466**

Get the app